

Je soussigné(e) (Nom Prénom),
demeurant à (Adresse),
en qualité de (père, mère, tuteur, tutrice, etc.)
de l'enfant (Nom Prénom),
né(e) le/...../..... (Date de naissance),
à (Lieu et département de naissance),
et disposant du plein exercice de l'autorité parentale sur cet enfant, autorise ce dernier à séjourner
du/...../..... au/...../..... à La Schildmatt,
sous la responsabilité de (Nom Prénom),
né(e) le/...../..... (Date de naissance).

Fait à (Ville),
le/...../..... (Date),
..... (Nom Prénom),

Signature :

Ich, der/die Unterzeichnete (Name, Vorname),
wohnhaft in (Adresse),
als (Vater, Mutter, Vormund, etc.)
des Kindes (Name, Vorname),
geboren am/...../..... (Geburtsdatum),
in (Geburtsort und Land),
und mit voller elterlicher Sorge über dieses Kind berechtigt er Letzteres, sich aufzuhalten,
vom/...../..... bis zum/...../..... in La Schildmatt,
unter der Verantwortung von (Name, Vorname),
geboren am/...../..... (Geburtsdatum).

Geschehen zu (Stadt),
am/...../..... (Datum),
..... (Name, Vorname),

Unterschrift :